

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

31 MEI 1972

### WETSONTWERP

houdende vermindering van het vereiste aantal dienstjaren in de ondergrondse steenkolenmijnen voor het toekennen van een volledig rustpensioen.

### WETSVOORSTEL

betreffende het rustpensioen  
van ondergrondse mijnwerkers.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE MEY.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 12 april ll. besprak uw commissie het wetsvoorstel n° 12/1 van 1971-1972 betreffende het rustpensioen van ondergrondse mijnwerkers. De verdere behandeling ervan werd echter op verzoek van de Minister geschorst, omdat de Regering, na drukke be-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer De Paepe.

A. — Leden: de heren Callebert, De Mey, De Paepe, Plasman, Schyns, Van Herreweghe, Verhaegen, Mevr. Verlackt-Gevaert. — de heren Basecq, Boeykens, Brouhon, Demets, Gondry, Vandenhove, Vanijlen. — De heren Borsu, D'haeseleer, Flamant, Niemegeers. — de heren Moreau, Payfa. — de heren Babylon, Olaerts.

B. — Plaatsvervangers: de heren Deneir, Diegenant, Pierret, Verhenne. — de heer Burgeon, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Grégoire, Temmerman. — de heren Bonnel, Defraigne. — de heer Maes. — de heer Anciaux.

Zie:

241 (1971-1972):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 en 3: Amendementen.

12 (1971-1972):

- N° 1: Wetsvoorstel.

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

31 MAI 1972

### PROJET DE LOI

portant réduction du nombre d'années de services requis au fond des mines de houille pour l'octroi d'une pension de retraite complète.

### PROPOSITION DE LOI

relative à la pension de retraite  
des ouvriers mineurs du fond.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)  
PAR M. DE MEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 12 avril dernier, votre commission a discuté la proposition de loi n° 12/1 (1971-1972) relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs du fond. L'examen de cette proposition a cependant été suspendu à la demande du Ministre, le Gouvernement ayant éla-

(1) Composition de la Commission:

Président: M. De Paepe.

A. — Membres: MM. Callebert, De Mey, De Paepe, Plasman, Schyns, Van Herreweghe, Verhaegen, M<sup>me</sup> Verlackt-Gevaert. — MM. Basecq, Boeykens, Brouhon, Demets, Gondry, Vandenhove, Vanijlen. — MM. Borsu, D'haeseleer, Flamant, Niemegeers. — MM. Moreau, Payfa. — MM. Babylon, Olaerts.

B. — Suppléants: MM. Deneir, Diegenant, Pierret, Verhenne. — M. Burgeon, M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. Grégoire, Temmerman. — MM. Bonnel, Defraigne. — M. Maes. — M. Anciaux.

Voir:

241 (1971-1972):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 et 3: Amendements.

12 (1971-1972):

- N° 1: Proposition de loi.

sprekingen met de betrokken kringen, een wetsontwerp terzake op het getouw had gezet.

Op 17 mei werd het aangekondigde ontwerp neergelegd. Dezelfde dag zette de commissie haar werkzaamheden verder en op 24 mei nam de bespreking een einde.

#### 1. — Bespreking van het wetsvoorstel n° 12/1 betreffende het pensioen van ondergrondse mijnwerkers.

Het initiatief van dit voorstel komt toe aan de heer Dhoore.

Na de regeringsvorming nam een der medeondertekenaars, met name de heer Kelchtermans, het voor zijn rekening.

##### 1. — Inleidende uiteenzetting van de heer Kelchtermans.

Het wetsvoorstel beoogt een vermindering met vijfjaar van het aantal jaren dat is vereist om als ondergrondse mijnwerker aanspraak te kunnen maken op een volledig pensioen.

Die verlaging zou trapsgewijze gebeuren.

Vanaf 1 januari van dit jaar zou het volledig pensioen na een loopbaan van 27 jaren worden toegekend en vanaf 1 januari 1973 zou het definitief stelsel van kracht worden, waarbij het pensioen na 25 jaren zou ingaan.

Uit een door de centrale der vrije mijnwerkers verzorgde studie blijkt dat de vijf laatste jaren ondergrond bijzonder zwaar uitvallen en de gezondheid van de mijnwerkers in die periode het ergst wordt gekrenkt.

Statistisch staat vast dat weinig mijnwerkers het gedurende dertig jaren volhouden.

Daarom dient het vereist aantal jaren onverwijld worden verlaagd.

Het staat buiten kijf dat de financiële weerslag van het voorstel belangrijk zal zijn. Deze zal echter gedeeltelijk worden ondervangen door een verhoudingsgewijze daling van de uitgaven besteed aan invaliditeitspensioenen en uitkeringen wegens beroepsziekten.

De vorige Regering had begrip aan de daggelegd voor dit probleem en was zinnens aan de wens van de mijnwerkers tegemoet te komen.

Zo de huidige Regering een sociaal conflict wil vermijden, zal zij niet langer meer mogen talmen.

#### 2. — Betoog van de Minister.

##### Ontwikkeling van het vraagstuk.

De door het voorstel opgeworpen kwestie is niet nieuw en reeds onder de vorige Regering is daaraan een ernstig onderzoek gewijd. De Kamerontbinding maakt de verwezenlijking van de destijds gestelde vakbondseis onmogelijk, hoewel de vorige Regering er in beginsel mee akkoord ging om daaraan gedeeltelijk tegemoet te komen.

Het onderzoek van die eis was lang en moeilijk, als men bedenkt dat op 14 januari 1971 de heer Kelchtermans de Minister van Sociale Voorzorg interpeleerde en daarbij zijn ongerustheid over het verloop van de werkzaamheden te kennen gaf :

« In de loop der laatste maanden is die eis (met name de toekenning van een volledig rustpensioen na vijftienvintig jaar dienst in de ondergrond) sterker en sterker naar voren gekomen en besprekingen zijn bezig tussen de vakbonden,

boré à l'époque, après des négociations suivies avec les milieux intéressés, un projet de loi en la matière.

Le 17 mai, le projet annoncé a été présenté. Le même jour, la commission a repris ses travaux et la discussion a été terminée le 24 mai.

#### 1. — Discussion de la proposition de loi n° 12/1 relative à la pension des ouvriers mineurs du fond.

L'initiative de cette proposition revient à M. Dhoore.

Après la constitution du Gouvernement, un des cosignataires de la proposition, M. Kelchtermans, la reprit pour son compte.

##### 1. — Exposé introductif de M. Kelchtermans.

La proposition de loi vise à réduire de cinq ans le nombre d'années requis pour pouvoir bénéficier d'une pension complète comme ouvrier mineur du fond.

Cette réduction se ferait en deux phases.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier de cette année, la pension complète serait accordée après une carrière de 27 ans, alors que le régime définitif de prise de cours de la pension après 25 ans entrerait en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

Une étude effectuée par la Centrale des Francs Mineurs montre que les cinq dernières années de fond sont particulièrement pénibles et le plus dommageables pour la santé des mineurs.

Il est établi par des statistiques que peu d'ouvriers mineurs atteignent trente années de service au fond.

C'est pourquoi une réduction du nombre d'années requis s'impose d'urgence.

Il est indéniable que l'incidence financière de la proposition de loi sera importante. Elle sera cependant partiellement compensée par une baisse proportionnelle des dépenses consenties pour les pensions d'invalidité et les prestations pour maladies professionnelles.

Le précédent Gouvernement avait fait preuve de compréhension à l'égard de ce problème, et il avait l'intention de rencontrer les vœux des ouvriers mineurs.

Si l'actuel Gouvernement veut éviter un conflit social, il ne doit plus tergiverser.

#### 2. — Intervention du Ministre.

##### Evolution du problème.

La question posée par la proposition n'est pas neuve et elle a déjà fait l'objet d'un examen approfondi sous le Gouvernement précédent. La dissolution des Chambres n'a pas permis de traduire concrètement la revendication syndicale présentée à l'époque, au sujet de laquelle le Gouvernement précédent avait marqué un accord de principe pour une satisfaction partielle.

L'examen de cette revendication a été long et difficile puisque déjà le 14 janvier 1971, M. Kelchtermans interpellait le Ministre de la Prévoyance sociale et s'inquiétait de l'évolution des travaux en cours; il s'exprimait notamment en ces termes :

« Au cours des derniers mois, cette revendication (il s'agit de l'octroi d'une pension de retraite complète après 25 années de services au fond) a été formulée avec plus de vigueur; des pourparlers sont en cours entre les syndicats, le

de Regering en de Rijksdienst voor werknemerspensioenen. »

In zijn antwoord merkte de toenmalige Minister op dat het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen het voorstel van de mijnwerkersvakbonden aan het onderzoeken was. Na dat onderzoek zouden de werkzaamheden nog vele maanden duren en uiteindelijk is men tot bevredigende modaliteiten gekomen.

Allerlei moeilijkheden zijn gerezen toen het er om ging het principe voor een vermindering — dat reeds een gunstig oordeel had gekregen — om te zetten in concrete cijfers en financiële ramingen.

Het politiek Regecrakkoord voorziet in de vermindering van het aantal dienstjaren in de ondergrond voor de toekenning van een volledig mijnwerkerspensioen. Dit bewijst genoegzaam dat de vakbondseis en het wetsvoorstel in beginsel aanvaard worden.

Zodra de Minister zijn ambt had aanvaard, deed hij de geschorste studie hervatten, waarbij hij er wel voor waakte dat de destijds verrichte financiële ramingen vaste vorm kregen en tegemoet werd gekomen aan de bezwaren die de vakorganisaties met betrekking tot de keuze van sommige maatstaven hadden geopperd. Hij nam met de betrokken syndicale organisaties contact op om de opvattingen nader tot elkaar te brengen.

De daartoe opgerichte werkgroep heeft haar conclusies ingediend, waarbij technici van de vakorganisaties waren betrokken en thans worden concrete voorstellen uitgewerkt, zowel wat de teksten als de financieringsmiddelen betreft. De Minister deelt mede dat hij het Ministercomité voor economische en sociale coördinatie eerlang voorstellen zal doen toekomen.

#### *Analyse van het voorstel.*

Het enige artikel van het wetsvoorstel behelst het beginsel dat het aantal jaren van tewerkstelling die gewoonlijk en hoofdzakelijk zijn doorgebracht als mijnwerker in de ondergrondse steenkolenmijnen, — een aantal dat vereist is voor het toekennen van een volledig rustpensioen voor mijnwerkers — met ingang van 1 januari 1972 tot 27 en met ingang van 1 januari 1973 tot 25 jaar wordt verminderd.

Het principe van een vermindering van het vereiste aantal dienstjaren in de ondergrond voor het toekennen van een volledig rustpensioen — wat feitelijk het doel is van het wetsvoorstel — is een bij uitstek sociaal streven. De verwezenlijking ervan is jammer genoeg niet zo eenvoudig.

Dat moet immers gebeuren door een wijziging van sommige wettelijke en reglementaire bepalingen, waaromtrent generlei voorstel is gedaan. Bovendien kan zulks op verschillende wijzen en op grond van uiteenlopende opvattingen geschieden, maar uit de redactie van het wetsvoorstel kan in dat verband niets worden afgeleid.

Ten slotte rept het wetsvoorstel met geen woord over het lot van de mijnwerkers die reeds gepensioneerd zijn, bv. op grond van een loopbaan van 27 jaar dienst in de mijn, wat hun slechts een onvolledig mijnwerkerspensioen bezorgt.

Bij het voorstel is geen financiële raming en ook geen financieringsplan gevoegd; bovendien voorziet het niet in middelen om de bijkomende uitgaven te dekken. Dat is een begrijpelijke leemte, als men bedenkt welke moeilijkheden de technici hebben ondervonden om ramingen op te stellen op een voor alle partijen aanvaardbare grondslag.

In de toelichting bij het wetsvoorstel wordt evenwel gezegd dat de financiële terugslag van de voorgestelde maatregelen niet mag worden onderschat, maar dat de last in

Gouvernement et l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. »

Dans sa réponse, le Ministre de l'époque signalait que la proposition des syndicats de mineurs était à l'étude devant le comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. Les travaux se sont encore prolongés pendant de nombreux mois après cette étude avant d'aboutir à des modalités satisfaisantes.

Des difficultés de tous ordres ont surgi au sujet de la traduction concrète dans les chiffres et dans les évaluations financières d'un principe de réduction qui avait déjà recueilli un préjugé favorable.

L'accord politique du Gouvernement prévoit l'abaissement du nombre d'années de services au fond pour l'octroi d'une pension complète d'ouvrier mineur. Cela prouve à suffisance que le principe de la revendication syndicale et de la proposition de loi est admis.

Dès son entrée en fonctions, le Ministre a fait reprendre les études qui avaient été suspendues, dans le souci d'actualiser les évaluations financières établies à l'époque et de rencontrer les objections que les organisations syndicales avaient formulées quant au choix de certains paramètres d'estimation. Il a pris contact avec les organisations syndicales concernées pour aboutir à un rapprochement des conceptions.

Le groupe de travail constitué à cette fin a déposé ses conclusions auxquelles ont été associés des techniciens des organisations syndicales et des propositions concrètes, tant sur le plan des textes que pour les moyens de financement, sont élaborées. Le Ministre annonce qu'il formulera très prochainement des propositions au Comité ministériel de coordination économique et sociale.

#### *Analyse de la proposition.*

La proposition de loi énonce, dans un article unique, le principe d'une réduction à 27 unités à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1972, à 25 unités à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973, du nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille requis pour l'octroi d'une pension de retraite complète d'ouvrier mineur.

Le principe d'une réduction du nombre d'années de services au fond pour l'octroi d'une pension de retraite complète, qui constitue en fait le but de la proposition de loi, représente un objectif social éminemment valable. Malheureusement, la concrétisation de ce principe n'est pas aussi simple.

Elle doit se traduire par une modification de certaines dispositions légales et réglementaires au sujet desquelles aucune proposition n'est formulée. D'autre part, la traduction dans les textes de la réduction du nombre d'années de services peut se faire selon diverses modalités et selon diverses conceptions que la rédaction de la proposition ne permet pas de présumer.

Enfin, la proposition de loi reste muette au sujet du sort des ouvriers mineurs déjà retraités mais sur base d'une carrière de 27 années de services miniers par exemple, ce qui ne leur assure qu'une pension incomplète d'ouvrier mineur.

La proposition n'est accompagnée d'aucune évaluation financière, d'aucun plan de financement et ne présente pas de moyens de couvrir les charges supplémentaires. Cette lacune est compréhensible si l'on veut bien se souvenir des difficultés qu'ont rencontrées des techniciens pour élaborer des estimations sur des bases acceptables par toutes les parties.

Les développements de la proposition de loi précisent toutefois que l'incidence financière des mesures proposées n'est pas négligeable mais que cette charge sera compensée dans

ruime mate zal worden gecompenseerd door een aanzienlijke vermindering van de uitgaven van het Fonds voor de beroepsziekten.

Die uitgaven, alsook de uitgaven van de invaliditeitsregeling voor mijnwerkers zullen ongetwijfeld dalen, maar toch zal de bijkomende last nog aanzienlijk zijn.

Een grondig onderzoek van de in het wetsvoorstel vervatte maatregelen zou wel eens in een werkgroep kunnen gebeuren, met alle daaraan verbonden moeilijkheden en vertraging, zoals uit de welhaast twee jaar opgedane ervaring genoegzaam blijkt.

Moet deze maatregel, een sociale vooruitgang die door de mijnwerkers met groeiend ongeduld wordt verwacht, nog langer worden uitgesteld? Of moet men sneller te werk gaan en een onvoorzichtige sprong in het onbekende doen, met alle daaraan verbonden gevaren?

Het lijkt gewaagd en op zijn minst inopportuun, nu de gestelde eis weldra zal kunnen worden ingewilligd, alles opnieuw op losse schroeven te zetten, op een aanvankelijk misschien aantrekkelijker basis, die echter, op het ogenblik waarop zij zal kunnen worden verwezenlijkt, wellicht minder voordelig zal zijn dan wat de Regering zeer binnenkort aan het Parlement zal kunnen voorstellen.

De eventuele begunstigden zouden een nieuw uitstel niet begrijpen en, naar het gevoel van de Minister, zou een grondig onderzoek van het wetsvoorstel indruisen tegen de wil van de auteurs, namelijk een spoedige vermindering van het vereiste aantal dienstjaren in de ondergrond voor het toekennen van een volledig rustpensioen.

Dat zou tot de paradoxale toestand leiden dat een voorstel tot versnelling van de sociale vooruitgang feitelijk zou neerkomen op een vertraging ervan.

Om die verschillende redenen verzoekt de Minister de commissie het onderzoek van het wetsvoorstel niet aan te vatten, want om dit voorstel te verbeteren zouden de moeilijkheden die vroeger werden overwonnen, nogmaals moeten worden behandeld en zouden talrijke amendementen moeten worden voorbereid. Ten slotte geeft hij de verzekering dat heel binnenkort concrete oplossingen zullen worden voorgesteld die aan de bezorgdheid der auteurs van het voorstel tegemoetkomen.

### 3. — *Beslissing van de Commissie.*

De Commissie sluit zich aan bij het standpunt van de Minister en besluit de bespreking van het wetsvoorstel te voegen bij die van het aangekondigde wetsontwerp.

Het voorstel wordt door de auteurs ingetrokken na onderzoek van het wetsontwerp, dat door de auteurs van het voorstel wordt goedgekeurd.

## II. — *Bespreking van het wetsontwerp n° 241/1 houdende vermindering van het vereiste aantal dienstjaren in de ondergrondse steenkolenmijnen voor het toekennen van een volledig rustpensioen.*

### 1. — *Uiteenzetting van de Minister.*

In het hoofdstuk gewijd aan het sociaal beleid wordt in het politiek regeerakkoord ten voordele van de mijnwerkers voorgesteld het aantal ondergrondse dienstjaren voor de toekenning van een volledig pensioen te verminderen.

Het onderhavige wetsontwerp wil dat doel verwezenlijken.

### *Inleidende beschouwingen.*

De wetgever heeft de mijnwerkers steeds met een speciaal statuut inzake sociale zekerheid begunstigd. Dat statuut be-

une large mesure par le fait que les dépenses du Fonds des maladies professionnelles connaîtront une baisse sensible.

Certes, ces dépenses diminueront ainsi que celles du régime d'invalidité des mineurs, mais elles laisseront subsister une charge supplémentaire importante.

Procéder à un examen approfondi des mesures contenues dans la proposition de loi risque de ramener les études au niveau d'un groupe de travail, avec toutes les difficultés et les délais que cela postule comme l'expérience en a été faite depuis bientôt deux ans.

Faut-il retarder encore une mesure de progrès social que les ouvriers mineurs attendent avec une impatience toujours croissante? Faut-il au contraire brûler les étapes et se lancer avec imprudence dans l'inconnu avec tous les dangers que cela représente?

Il paraît dangereux et inopportu, au moment où la revendication est sur le point d'aboutir à un résultat favorable, de remettre tout en question sur des bases peut-être plus séduisantes au départ mais qui, au moment où elles pourront se réaliser concrètement, seront peut-être moins favorables que les solutions que le Gouvernement pourra proposer très bientôt au Parlement.

Les bénéficiaires potentiels ne comprendraient pas de nouveaux attermoiements et le Ministre a le sentiment que procéder à l'examen approfondi de la proposition de loi trahirait la volonté de ses auteurs qui est d'arriver rapidement à une réduction du nombre d'années de services au fond requis pour l'octroi d'une pension de retraite complète.

On en arriverait ainsi au paradoxe selon lequel une proposition d'accélération du progrès social aboutirait en fait à retarder celui-ci.

Pour ces différentes raisons, le Ministre demande à la commission de ne pas s'engager dans l'examen de la présente proposition de loi dont la mise au point entraînerait une répétition des difficultés surmontées dans le passé et la préparation de nombreux amendements. Enfin, il certifie que des solutions concrètes propres à rencontrer les préoccupations des auteurs de la proposition seront proposées dans les délais les plus brefs.

### 3. — *Décision de la Commission.*

La Commission se rallie au point de vue du Ministre et décide de joindre la discussion de la proposition à celle du projet annoncé.

La proposition est retirée après examen du projet de loi auquel les auteurs de la proposition ont adhéré.

## II. — *Discussion du projet de loi n° 241/1 portant réduction du nombre d'années de services requis au fond des mines de houille pour l'octroi d'une pension de retraite complète.*

### 1. — *Exposé du Ministre.*

L'accord politique du Gouvernement prévoit au profit des ouvriers mineurs, dans son chapitre consacré à la politique sociale, l'abaissement du nombre d'années de services au fond pour l'octroi d'une pension complète.

Le projet de loi a pour but de réaliser cet objectif.

### *Considérations liminaires.*

Le législateur a toujours doté les ouvriers mineurs d'un statut spécial en matière de sécurité sociale. Des règles par-

vat bijzondere regels in verband met de aanvangsdatum van het rustpensioen.

Zo werd de normale leeftijd vastgesteld op 55 of 60 jaar wanneer het gaat om een pensioen dat wordt toegekend voor beroepsarbeid als ondergronds of bovengronds mijnwerker.

Bovendien heeft de mijnwerker die het bewijs levert gedurende ten minste dertig jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid te hebben verricht, aanspraak op een volledig rustpensioen, ongeacht zijn leeftijd.

In vergelijking met de algemene regeling is deze vroegere pensionering verantwoord door de moeilijke omstandigheden waarin de betrokkenen moeten werken.

Het onderhavige wetsontwerp wil dit rustpensioen toekennen als de belanghebbende gedurende 27, in plaats van 30 jaar, gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid heeft verricht.

De duur van de prestaties welke de huidige wetgeving voor de toekenning van dit volledig pensioen ongeacht de leeftijd van de begunstigde voorschrijft, lijkt immers overdreven, gelet op het algemeen niveau van de sociale vooruitgang in dit land.

Het is immers een feit dat vooral bij ondergrondse mijnwerkers een groot aantal gevallen van invaliditeit, beroepsziekte en vroegtijdig overlijden worden geconstateerd. Deze droevige omstandigheden zijn blijkbaar vooral het lot van de mijnwerkers die gedurende vele jaren ondergrondse mijnarbeid verricht hebben.

Zo is bvb. het reeds indrukwekkend percentage ondergrondse mijnwerkers, die een invaliditeitspensioen genieten, de laatste jaren nog gestegen van 86,36 % in 1967 tot 88,07 % eind 1971.

Als men de jaarlijkse ontwikkeling van het aantal door de administratieve commissies van de pensioenfonds van het Rijkspensioenfonds voor mijnwerkers genomen beslissingen tot toekenning van een invaliditeitspensioen vergelijkt met de versnelde overheveling van de gerechtigden op een invaliditeitspensioen naar het stelsel van het rustpensioen enerzijds en het toenemende percentage aan ondergrondse mijnwerkers onder die gerechtigden anderzijds, mag worden gesteld dat het grootste deel van de mijnwerkers aan wie de laatste jaren een invaliditeitspensioen werd toegekend, uit ondergrondse mijnwerkers bestaat.

Ten slotte toont de aanzienlijke stijging van het aantal gerechtigden op een vergoeding voor de een of andere voor de ondergrondse mijnwerkers specifieke beroepsziekte duidelijk aan welke tol die werknemers moeten betalen voor hun zware arbeid.

De Regering en de meerderheidspartijen die het politiek regeerakkoord hebben goedgekeurd, zijn van oordeel dat het aantal in aanmerking te nemen dienstjaren moet worden verminderd. Zo wordt tegemoet gekomen aan de wens die de ondergrondse mijnwerkers en hun vakorganisaties reeds in 1970 uitspraken.

Het wetsontwerp heeft tot doel met ingang van 1 juli 1972 een volledig rustpensioen te verlenen aan de mijnwerkers die, ongeacht hun leeftijd, het bewijs leveren ten minste gedurende 27 jaar in de mijnen te hebben gewerkt, waarvan het grootste deel in de ondergrond, in plaats van de in de huidige wet voorgeschreven 30 jaar.

De commissie onderzoekt thans het wetsvoorstel n° 12/1, dat betrekking heeft op het rustpensioen van ondergrondse mijnwerkers.

Dat wetsvoorstel wil met ingang van 1 januari 1972 een volledig rustpensioen toekennen aan de mijnwerkers die het bewijs leveren dat zij gedurende 27 jaar in de steenkolen-

ticulières sont prévues à leur profit, notamment en ce qui concerne la date de prise de cours de la pension de retraite.

C'est ainsi que l'âge normal de prise de cours est fixé à 55 ou à 60 ans selon qu'il s'agit d'une pension de retraite accordée en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier mineur du fond ou de la surface.

En outre, l'ouvrier mineur qui justifie d'au moins trente années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille peut obtenir la pension de retraite complète, quel que soit son âge.

Cette anticipation, par rapport au régime général, trouve sa justification dans les circonstances pénibles dans lesquelles se déroule la vie active de ces travailleurs.

Le présent projet de loi a pour but d'accorder cette pension de retraite complète après 27 au lieu de 30 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille.

En effet, la durée des services requis aux termes de la législation actuelle pour l'octroi de cette pension complète quel que soit l'âge du bénéficiaire, semble excessive, eu égard au niveau général de progrès social atteint dans ce pays.

On peut constater en effet que se maintient précisément parmi les ouvriers mineurs du fond, une proportion élevée de cas d'invalidité, de maladie professionnelle et de décès prématuré. Ces tristes circonstances frappent surtout, semble-t-il, les ouvriers mineurs qui ont accompli un grand nombre d'années de service au fond des mines de houille.

Ainsi, par exemple, le pourcentage déjà impressionnant des ouvriers mineurs du fond parmi les bénéficiaires d'une pension d'invalidité a encore augmenté ces dernières années, il est passé de 86,36 % en 1967 à 88,07 % à la fin de 1971.

D'autre part, si l'on rapproche l'évolution annuelle du nombre de décisions d'admission à la pension d'invalidité prises par les Commissions administratives des Caisses de prévoyance du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et l'accélération du processus de transfert des bénéficiaires d'une pension d'invalidité vers le régime de retraite, d'une part, et de la progression du pourcentage d'ouvriers mineurs du fond parmi ces bénéficiaires, d'autre part, il est permis de conclure que la majorité des ouvriers mineurs admis au bénéfice de la pension d'invalidité ces dernières années sont des ouvriers mineurs du fond.

Enfin, la progression sérieuse du nombre de bénéficiaires d'une indemnité accordée en raison d'une maladie professionnelle entraînée par des affections spécifiques aux ouvriers mineurs du fond illustre bien le tribut que paie cette catégorie de travailleurs dans l'exercice d'une activité professionnelle particulièrement pénible.

Le Gouvernement et les partis de la majorité qui ont approuvé l'accord politique gouvernemental, ont estimé qu'il convenait de remédier à cette situation par une réduction de la durée des services requis; celle-ci rejoint les préoccupations des ouvriers mineurs du fond et de leurs organisations syndicales qui avaient déjà exprimé ce vœu en 1970.

Le projet de loi a pour but d'accorder à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1972 une pension de retraite complète, quel que soit son âge, à l'ouvrier mineur qui justifie d'au moins 27 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille, au lieu de 30 années selon la législation actuelle.

La commission est actuellement saisie de l'examen de la proposition de loi n° 12/1 relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs du fond.

Le but de cette proposition de loi est d'octroyer une pension de retraite complète aux ouvriers mineurs qui justifient d'une occupation habituelle et en ordre principal au fond

mijnen hebben gewerkt, waarvan het grootste deel in de ondergrond. Met ingang van 1 januari 1973 wordt het aantal vereiste dienstjaren op 25 gebracht.

Het voorstel strookt met de principiële bedoeling van de Regering om het vereiste aantal dienstjaren te verlagen, zodat mag worden gehoopt dat de in dit wetsontwerp voorgestelde maatregelen met een ruime instemming zullen worden aangenomen.

Die maatregelen zijn het resultaat van lange en moeizame onderhandelingen met de vakverenigingen.

Er zij evenwel gewezen op de moeilijkheden die zijn gerezen in verband met de op basis van de regeringsvoorstellen gemaakte raming van de financiële weerslag van de vermindering van het aantal dienstjaren in de ondergrond, welke voor de toekenning van een volledig rustpensioen in aanmerking komen.

Derhalve meent de Regering het aantal dienstjaren voorlopig niet verder te mogen inkorten om uit ervaring precies te weten wat de terugslag van een dergelijke maatregel zal zijn.

De ramingen met betrekking tot de financiële terugslag van het ontwerp stoelen immers op een aantal onderstellingen die ernstig onderzocht en besproken werden. Dit neemt niet weg dat die ramingen, die voor de eerste 5 jaar een aanzienlijke stijging te zien geven, dus tot het domein van de veronderstellingen blijven behoren en alleen door de ervaring bevestigd of nader bepaald kunnen worden.

Daarom oordeelt de Regering dat zij thans geen programmering kan vaststellen op grond waarvan het vereiste aantal dienstjaren later tot 25 jaren teruggebracht zou worden, omdat eerst de gevolgen van de voorgestelde maatregel bekend moeten zijn op financieel gebied en zo mogelijk ook op het stuk van een betere sociale bescherming in verband met de steeds grotere risico's waaraan die categorie van werknemers thans blootstaat.

Ten slotte meent de Regering te moeten voorstellen de overwogen vermindering van dienstjaren te laten ingaan op 1 juli 1972. De voorgestelde formule kan niet vroeger in werking gesteld worden, wil men allerlei administratieve verwickelingen voorkomen die een toepassing van het ontwerp met terugwerkende kracht ten gevolge zou hebben.

#### *Analyse van de artikelen.*

Artikel 1 bepaalt de omvang van de voorgenomen vermindering: de mijnwerker die bewijst ten minste gedurende 27 jaren gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen te hebben verricht, wordt in staat gesteld om ongeacht zijn leeftijd een volledig rustpensioen te verkrijgen.

Dank zij deze vermindering kan het volledige rustpensioen tot drie jaren vroeger worden toegekend aan de mijnwerker die het bewijs levert dat hij gedurende het vereiste aantal dienstjaren gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen heeft verricht.

Artikel 2 strekt ertoe de vereiste loopbaan van de belanghebbende mijnwerkers aan te vullen. Op grond van een reeds bij de vroegere werkzaamheden overeengekomen regeling blijft de volledige loopbaan immers vastgesteld op een 30/30 basis.

Derhalve is het nodig dat de mijnwerker die gedurende ten minste 27 jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen heeft verricht, wordt geacht het bewijs te leveren dat hij gedurende een bepaald aantal jaren een gelijkaardig werk heeft verricht om tot een volledige loopbaan van 30 jaar te komen.

des mines de houille, pendant 27 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1972, pendant 25 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

Cette proposition de loi rencontre les préoccupations du Gouvernement sur le plan des principes quant à une réduction du nombre d'années de service. Cette convergence de vues permet d'espérer que le Gouvernement trouvera un large accord pour approuver les mesures contenues dans le projet de loi.

Celui-ci représente l'aboutissement de longues et laborieuses négociations avec les organisations syndicales.

Il convient cependant d'insister sur les difficultés rencontrées pour estimer l'évaluation des incidences financières de la réduction du nombre d'années de services au fond des mines de houille pour l'octroi d'une pension de retraite complète, évaluation calculée sur base des propositions soumises par le Gouvernement.

Devant cette situation, le Gouvernement a estimé ne pas pouvoir envisager pour l'instant une réduction plus importante de ce nombre d'années de services, afin de permettre à l'expérience de démontrer exactement quel est l'impact réel d'une telle mesure.

En effet, les prévisions quant à l'incidence financière du projet, sont fondées sur un faisceau d'hypothèses qui ont été sérieusement étudiées et discutées. Ceci n'empêche que ces prévisions, sensiblement croissantes pour les 5 premières années, conservent donc un caractère hypothétique que seule l'expérience permettra de confirmer ou de préciser.

C'est pourquoi le Gouvernement estime ne pas pouvoir fixer actuellement une programmation qui aurait pour objet d'abaisser ultérieurement à 25 ans le nombre d'années de services requis, compte tenu de ce qu'il importe d'abord de voir quels seront les effets de la mesure proposée, non seulement au plan financier mais également, si possible, quant à l'amélioration de la protection sociale ainsi apportée vis-à-vis des accroissements de risques subis actuellement par cette catégorie de travailleurs.

Enfin, le Gouvernement estime devoir proposer que la réduction de services envisagée produise ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1972. Cette date constitue la date la plus rapprochée qui peut être envisagée dans la formule présentée, si l'on veut éviter les complications administratives de tous ordres qu'entraînerait une application du projet avec un effet rétroactif.

#### *Analyse des articles.*

L'article 1 définit l'importance de la réduction prévue, c'est-à-dire qu'il permet à l'ouvrier mineur qui justifie d'au moins 27 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille d'obtenir la pension de retraite complète, quel que soit son âge.

La réduction proposée a pour conséquence concrète d'abaisser de 3 années au maximum la date de prise de cours de la pension de retraite complète dans le chef de l'ouvrier mineur qui justifie du volume de services requis, dont la prise en considération reste subordonnée à l'exercice d'une occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille.

L'article 2 a pour but de rendre complète la carrière requise dans le chef des ouvriers mineurs concernés. En effet, selon une formule déjà dégagée lors des travaux antérieurs, la carrière complète reste déterminée sur la base de 30/30.

Il importe donc, par cette disposition, de prévoir que l'ouvrier mineur qui justifie d'au moins 27 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille est censé faire preuve d'une occupation semblable pendant un certain nombre d'années dans le but de lui assurer une carrière complète de 30 années.

Dat aantal jaren is gelijk aan het verschil tussen 30 en het aantal kalenderjaren tijdens welke de mijnwerker gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen heeft verricht.

Een mijnwerker die zulks gedurende 27 jaar heeft gedaan, zal dan ook voortaan aanspraak kunnen maken op een rustpensioen dat overeenstemt met dertig dertigste, d.w.z. een volledig pensioen, terwijl zijn op grond van die arbeid berekend huidige pensioen slechts 27/30 is. Ook het rustpensioen toegekend aan de mijnwerkers die gedurende achten-twintig of negenentwintig jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen hebben verricht, zal tot dertig dertigste worden aangevuld.

De bijkomende kalenderjaren die aldus aan de betrokken mijnwerkers worden toegekend, worden voor de berekening van het pensioen gelijkgesteld met jaren ondergrondse arbeid verricht vóór 1955.

Het ontwerp verandert trouwens niets aan de huidige manier van berekening van het rustpensioen van mijnwerkers die gedurende minder dan 27 jaar ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen hebben verricht.

De artikelen 1 en 2 beperken de toepassing van het wetsontwerp tot het rustpensioen van de mijnwerkers, dat wordt geregeld bij het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967; het geldt hier rustpensioenen die ten vroegste op 1 januari 1968 zijn ingegaan.

Gelijkaardige maatregelen zullen worden genomen met betrekking tot de mijnwerkers wier pensioen vóór die datum is ingegaan; die maatregelen kunnen worden genomen bij koninklijk besluit.

De artikelen 3 en 4 van het ontwerp bepalen hoe de voorgestelde maatregelen zullen worden gefinancierd.

De financiële weerslag ervan, zoals die werd geraamd door een werkgroep die in de eindfase van haar onderzoek de medewerking van technici der vakorganisaties kreeg, wordt onder meer opgevangen door een bijzondere subsidie die de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen afdraagt.

Rekening houdend met het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen enerzijds en met de financiële vooruitzichten t.a.v. de door het stelsel voor werknemerspensioenen gedragen lasten anderzijds, meent de Regering immers te moeten voorstellen dat de bijkomende, uit de voorgestelde maatregelen voortvloeiende lasten worden gedekt door een verhoging van de jaarlijkse tegemoetkoming die de Staat aan het pensioenstelsel voor werknemers verleent.

In artikel 3 wordt het bedrag van die subsidie vastgesteld op 153 miljoen voor het laatste semester van 1972 en op 997 miljoen voor het jaar 1976. De door de Regering voorgestelde inkorting heeft dus reeds een zeer aanzienlijke stijging van de uitgaven ten gevolge.

De in dat artikel vastgestelde bedragen voor de bijzondere subsidie zijn evenwel geen volledige bijkomende last voor de Staat. De beperking van het aantal dienstjaren voor de toekenning van een volledig rustpensioen zal immers tot gevolg hebben dat een niet onaanzienlijk aantal mijnwerkers van het invaliditeitspensioen naar het rustpensioen wordt overgeheveld.

Die overheveling brengt een evenredige ontlasting van de Staat met zich op het gebied van het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.

Om niet elk jaar een nieuwe raming te moeten maken, werden de bedragen voor de subsidie onmiddellijk voor een periode van vijf jaar vastgesteld op basis van de verrichte ramingen.

Het ontwerp draagt aan de Koning de bevoegdheid op om het jaarbedrag van de bijzondere subsidie voor elk volgend tijdvak van vijf jaar vast te stellen. Het eerste van deze tijdvakken zal op 1 januari 1977 ingaan. Het is immers wenselijk dat de jaarbedragen van de bijzondere subsidie

Ce nombre d'années est égal à la différence entre 30 et le nombre d'années civiles d'occupation habituelle et en ordre principal prouvées en qualité d'ouvrier mineur du fond des mines de houille.

Ainsi, l'ouvrier mineur qui justifie de 27 années d'une telle activité obtiendra désormais une pension de retraite correspondant à trente trentièmes, c'est-à-dire une pension complète, alors qu'actuellement sa pension calculée sur base de cette occupation n'est que de 27/30. De même, sera également complétée jusqu'à concurrence de 30/30, la pension de retraite accordée aux ouvriers mineurs qui justifient de 28 ou 29 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille.

Les années civiles supplémentaires accordées ainsi aux ouvriers mineurs concernés sont prises en considération, pour le calcul de la pension, comme des années d'occupation au fond se situant avant 1955.

Le projet laisse par ailleurs inchangé le mode actuel de calcul de la pension de retraite des ouvriers mineurs dont la durée de carrière au fond des mines de houille n'atteint pas 27 années.

Le projet de loi s'applique, par ses articles 1 et 2, uniquement aux pensions de retraite d'ouvrier mineur qui sont régies par les dispositions de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, c'est-à-dire aux pensions de retraite qui ont pris cours au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Des mesures analogues seront prises en ce qui concerne les ouvriers mineurs dont la pension a pris cours avant cette date; ces mesures peuvent être réalisées par la voie d'un arrêté royal.

Les articles 3 et 4 du projet organisent les modalités du financement des mesures proposées.

L'incidence financière de ces mesures, telles qu'elles ont été évaluées par un groupe de travail auquel ont été associés dans la phase finale des techniciens des organisations syndicales, est couverte notamment par une subvention spéciale que l'Etat verse à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Le Gouvernement croit en effet devoir proposer que le solde de la charge supplémentaire née des mesures proposées soit couvert par un accroissement de la subvention annuelle que l'Etat accorde au régime de pension des travailleurs salariés, compte tenu de l'avis émis par le Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, d'une part, et des perspectives financières du régime des pensions pour travailleurs salariés face aux perspectives de ses charges, d'autre part.

L'article 3 du projet précise les montants de cette subvention qui sera de 153 millions pour le dernier semestre de l'année 1972 et qui passe à 997 millions pour l'année 1976. La progression des dépenses est donc déjà très importante dans la formule de réduction choisie par le Gouvernement.

Les montants de la subvention spéciale prévus par cet article ne constituent cependant pas pour l'Etat une charge supplémentaire nette. En effet, la réduction du nombre d'années de services pour l'octroi d'une pension de retraite complète entraînera le glissement d'un nombre non négligeable d'ouvriers mineurs bénéficiaires d'une pension d'invalidité vers le secteur des pensions de retraite.

Ce glissement signifie en conséquence une diminution parallèle des charges supportées par l'Etat au niveau du régime de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

Il a paru opportun de fixer dès à présent les montants de la subvention pour une période quinquennale sur la base des évaluations effectuées pour éviter une répétition annuelle de ces opérations.

Le projet délègue au Roi le pouvoir de fixer le montant annuel de la subvention spéciale afférente à chaque période quinquennale suivante. La première de ces périodes débutera le 1<sup>er</sup> janvier 1977. Il est souhaitable en effet de permettre une fixation des montants annuels de la subvention

mogen worden vastgesteld op basis van gegevens verzameld gedurende een waarnemingsperiode van vijf jaar, waarin de voorgestelde maatregelen toegepast zullen zijn.

Deze bijzondere subsidie hangt ook af van sommige bepalingen welke op de algemene Rijkssubsidie toepasselijk zijn; zij wordt per twaalfde betaald en schommelt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971. De bepaalde bedragen zijn gekoppeld aan indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen.

Er is op gewezen dat de financiële weerslag van de nieuwe overwogen maatregelen met name door een bijzondere subsidie van de Staat aan het pensioenstelsel voor werknemers zal worden gedekt. De nieuwe last voor de begroting zal inderdaad gedeeltelijk worden gedekt door bijkomende ontvangsten uit een vermeerdering van de bijdragen voor de sociale zekerheid ten laste van de ondergrondse mijnwerkers en van hun werkgevers.

De Regering meent dat die verhoging, waartoe in beginsel door de vorige Regering was besloten, onontbeerlijk is; de koppeling van de verlaging van de pensioenleeftijd aan de verhoging van de bijdragen, welke reeds toegepast werd bij de verlaging van de leeftijd waarop het pensioen van de zeevissers ingaat, is in dit geval een billijke oplossing.

Artikel 4 van het ontwerp strekt ertoe het percentage van de bijdragen voor sociale zekerheid, dat bestemd is voor de sector van de rust- en overlevingspensioenen en ten laste van de ondergrondse mijnwerkers en van hun werkgevers valt, met 1,5 % te verhogen.

De bijdrage van de werknemer zal met 0,5 % en die van zijn werkgever met 1 % worden verhoogd.

De voorgestelde verhoging geldt slechts voor ondergrondse mijnwerkers en hun werkgevers.

De bijdragen stijgen dus van 6 tot 6,5 % voor de werknemers, van 8 % tot 9 % voor de werkgevers en van 14 % tot 15,5 % voor de totale bijdrage, waarbij geen loongrens is vastgesteld; de opbrengst ervan wordt om de drie maanden door het nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers overgedragen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

Artikel 5 preciseert de wijze van toepassing van de artikelen 1 en 2.

Die bepalingen zullen van ambtswege door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen worden toegepast op de personen voor wie, op de datum dat de nieuwe maatregelen van kracht worden, d.i. op 1 juli 1972, nog geen beslissing werd genomen in verband met hun recht op pensioen.

In de andere gevallen, bijvoorbeeld voor degenen die reeds op die datum een verminderd pensioen genieten op basis van 27, 28 of 29 dertigste, moet een aanvraag worden ingediend om de toepassing van de nieuwe bepalingen te verkrijgen.

Zoals gebruikelijk moet die aanvraag in de gewone vorm worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente waar de aanvrager zijn werkelijke verblijfplaats heeft.

Deze aanvraag heeft uitwerking op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke zij is ingediend. Nochtans stelt artikel 5 — volgens een procedure die een traditie is geworden — voor dat de beslissing met terugwerkende kracht op 1 juli 1972 zou worden toegepast indien de aanvraag binnen een termijn van 6 maanden wordt ingediend, dus vóór 1 januari 1973.

Artikel 6 bepaalt dat de wet in werking treedt op 1 juli 1972.

Ziedaar de inhoud van het wetsontwerp.

\* \* \*

spéciale sur base notamment des données d'observation recueillies au cours d'une période quinquennale d'application des mesures proposées.

Cette subvention spéciale est également régie par certaines dispositions applicables à la subvention générale de l'Etat; elle est payable par douzièmes et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971. Les montants prévus sont rattachés à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Il a été précisé que l'incidence financière des nouvelles mesures envisagées sera couverte notamment par une subvention spéciale de l'Etat au régime de pensions des travailleurs salariés. En effet, la couverture budgétaire de la charge nouvelle sera partiellement assurée par les recettes supplémentaires tirées d'une augmentation des cotisations de sécurité sociale à charge des ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille et de leurs employeurs.

Le Gouvernement estime que cette augmentation, dont le principe avait déjà été adopté par le Gouvernement précédent, est indispensable; la liaison entre la réduction de l'âge de la retraite et une augmentation des cotisations, déjà réalisée lors de l'abaissement de l'âge de prise de cours de la pension des marins pêcheurs, constitue une solution équitable.

L'article 4 du projet a pour but de majorer de 1,5 % le taux des cotisations de sécurité sociale destinées au financement du secteur des pensions de retraite et de survie à charge des ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille et de leurs employeurs.

Cette majoration sera de 0,5 % pour la cotisation du travailleur et de 1 % pour la cotisation à charge de son employeur.

Seuls les ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille et leurs employeurs sont concernés par le relèvement de taux proposé.

Ces taux passent ainsi respectivement de 6 % à 6,5 % en ce qui concerne la cotisation du travailleur, de 8 % à 9 % en ce qui concerne la cotisation de l'employeur et de 14 % à 15,5 % en ce qui concerne la cotisation globale applicable à des rémunérations non plafonnées, dont le produit est transféré trimestriellement par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

L'article 5 précise les modalités d'application des articles 1 et 2.

Ces dispositions seront appliquées d'office par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, aux personnes dont les droits à la pension n'ont pas encore fait l'objet d'une décision administrative à la date d'entrée en vigueur des nouvelles mesures, c'est-à-dire au 1<sup>er</sup> juillet 1972.

Dans les autres cas, par exemple pour les personnes qui bénéficient déjà à cette date d'une pension réduite calculée sur la base de 27, 28 ou 29 trentièmes, l'application des nouvelles dispositions est subordonnée à l'introduction d'une demande.

Selon la formule usuelle, cette demande doit être introduite auprès du bourgmestre de la commune de résidence effective du demandeur dans les formes habituelles.

Cette demande produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de son introduction. Toutefois, et selon une procédure devenue traditionnelle, l'article 5 propose la rétroactivité de la décision au 1<sup>er</sup> juillet 1972 si la demande est introduite dans un délai de 6 mois, c'est-à-dire avant le 1<sup>er</sup> janvier 1973.

L'article 6 dispose que la loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1972.

Tel est donc le contenu du projet de loi.

\* \* \*

Na de wet van 3 maart 1972 tot verhoging van de werknemerspensioenen en de gelijkaardige maatregelen die getroffen werden ten voordele van andere categorieën van sociaal rechthebbenden, is deze maatregel een tweede mijlpaal in een aantal verbeteringen die de Regering ten voordele van de gepensioneerden wil invoeren.

De Regering is er zich van bewust dat de bepalingen van het wetsontwerp niet volledig stroken met de doelstellingen van wetsvoorstel n° 12/1.

De redenen waarom de Regering meent dat het niet geraden is de duur van de loopbaan die de ondergrondse mijnwerkers moeten hebben doorgemaakt om een volledig rustpensioen te verkrijgen, thans nog meer te verminderen, werden hierboven uiteengezet.

De Regering is ervan overtuigd dat deze nieuwe sociale maatregel tegemoet komt aan de voornaamste wensen van de ondergrondse mijnarbeiders; dezen verbeiden immers met steeds meer ongeduld die vermindering, welke de sinds bijna twee jaar begonnen onderhandelingen lieten verhopenen.

Om geen misverstand te veroorzaken en tegemoet te komen aan de door de auteurs van het wetsvoorstel en door de representatieve vakverenigingen van mijnwerkers geuite wens heeft de Minister er geen bezwaar tegen dat de sociale maatregelen ten gunste van deze categorie van onze arbeidende bevolking opnieuw worden onderzocht, maar dan ten vroegste eind 1973. Dit onderzoek zal nochtans eerst mogen geschieden wanneer voldoende gegevens beschikbaar zullen zijn om de weerslag van dit ontwerp vast te stellen.

## 2. — Algemene bespreking.

*Behoud van de noemer van de breuk. — Vast percentage van het loon voor de bijkomende jaren.*

Het ontwerp bepaalt dat het pensioen verder in dertigste berekend wordt, zodat het niet nodig is de pensioenen te herzien voor alle gevallen waarin het aantal ondergrondse dienstjaren minder dan 27 bedraagt.

Sommige commissieleden vragen waarom het ontwerp zo is opgevat en waarom men niet heeft bepaald dat de loopbaan voortaan in zevenentwintigste zal worden berekend.

Daarvoor bestaan verscheidene redenen. Reeds bij de aanvang van de onderhandelingen met de vertegenwoordigers van de betrokken partijen heeft men na gemeen overleg de voorkeur gegeven aan een formule zoals in het ontwerp wordt voorgesteld, met name de optelling van de bijkomende jaren, in plaats van een vermindering van de noemer die voor de ondergrondse mijnwerkers thans op 30 is vastgesteld, een formule waarin het aandeel van ieder activiteitsjaar in de samenstelling van de voor de berekening van het pensioen aangerekende totale beroepsloopbaan is uitgedrukt.

Tegelijkertijd werd aangenomen dat de bijkomende jaren zouden worden aangerekend tegen een voor alle gevallen eenvormig vast percentage van het loon en dat het logisch leek dat percentage vast te stellen op datgene dat thans van toepassing is voor de jaren vóór 1955.

De redenen voor die opties zijn voornamelijk de volgende :

Après la loi du 3 mars 1972 majorant les pensions des travailleurs salariés et les mesures analogues prises en faveur d'autres catégories de bénéficiaires sociaux, ce projet de loi constitue le second jalon d'une série d'améliorations que le Gouvernement se propose de réaliser en faveur des pensionnés.

Le Gouvernement est conscient du fait que les dispositions contenues dans le projet de loi ne rencontrent pas entièrement les objectifs de la proposition de loi n° 12/1.

Les motifs pour lesquels le Gouvernement ne croit pas opportun de s'engager dès à présent dans la voie d'une réduction plus importante de la durée des services requis des ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille pour l'obtention d'une pension de retraite complète ont été exposés.

Le Gouvernement exprime la conviction que cette nouvelle mesure de progrès social rencontrera les préoccupations fondamentales des ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille, qui attendent avec une impatience sans cesse croissante cette réduction de services que les négociations entamées depuis près de deux ans leur permettaient d'espérer.

Toutefois, afin d'éviter toute équivoque et de répondre au vœu exprimé par les auteurs de la proposition de loi, d'une part, et par les organisations syndicales représentatives des ouvriers mineurs, d'autre part, le Ministre ne voit pas d'objection à ce qu'à l'avenir et au plus tôt à la fin de l'année 1973, il soit procédé à un réexamen de la protection sociale apportée à cette catégorie de notre population laborieuse. Cet examen ne pourra néanmoins se situer qu'à un moment où des données suffisantes seront disponibles permettant de mesurer les effets du présent projet.

## 2. — Discussion générale.

*Maintien du dénominateur de la fraction. — Taux forfaitaire de rémunération pour les années supplémentaires.*

Le projet prévoit que la pension reste calculée en trentièmes, de manière telle qu'il n'implique pas la nécessité d'une révision des pensions pour tous les cas où le nombre d'années de services au fond de la mine n'atteint pas 27 années.

Certains membres de la commission ont posé la question de savoir pourquoi le projet était ainsi conçu, et pourquoi il n'avait pas été plutôt prévu que la carrière serait désormais calculée en vingt-septièmes.

Il y a plusieurs raisons. Dès le début des négociations avec les représentants des parties concernées, c'est de commun accord que l'on opta pour une formule du type de celle qui est proposée par le projet, c'est-à-dire, l'addition d'années supplémentaires, plutôt que pour une réduction du dénominateur actuellement fixé à 30 pour les mineurs du fond, et qui exprime la part représentée par chaque année d'activité dans la constitution de la carrière totale prise en compte pour le calcul de la pension.

Simultanément, il fut admis que ces années supplémentaires seraient prises en compte à un taux forfaitaire de rémunération uniforme pour tous les cas et qu'il semblait logique de fixer ce taux au montant actuellement appliqué pour les années se situant avant 1955.

Les raisons de ces options sont essentiellement les suivantes :

Allereerst dienen de administratieve verwickelingen te worden voorkomen, waarmede de herziening, geval per geval, van een groot aantal dossiers gepaard zou gaan.

Op grond van het ontwerp worden slechts die gevallen herzien, waarin de loopbaan als ondergronds mijnwerker 27, 28 of 29 jaar bereikt, terwijl een wijziging van de noemer de herziening van alle in dertigste berekende pensioenen met zich zou brengen, met inbegrip zelfs van een gedeelte van de pensioenen die met een loopbaan van 30/30 overeenstemmen, aangezien bij het terugbrengen van die 30 tot 27 jaar, de 27 gunstigste jaren in aanmerking genomen zullen worden. Het feit dat alle jaren vóór 1968 tegen een vast percentage zijn aangerekend, zou die zaak enigszins kunnen vereenvoudigen, wat echter niet wegneemt dat een andere ongerijmdheid zou ontstaan; men zou immers tot de constatacie komen dat een nieuw pensioen, toegekend doordat iemand na 27 jaar zijn activiteit gaat stopzetten, méér bedraagt dan het pensioen dat tot voor kort werd toegekend aan hem die werkelijk gedurende dertig jaar heeft gewerkt.

De in het ontwerp voorgestelde formule beoogt ook dergelijke ongerijmdheden zoveel mogelijk te voorkomen.

Door het streven om voor de toekenning van een volledig pensioen vereiste duur van de loopbaan te verlagen, beantwoordt het ontwerp volkomen aan het gestelde doel. Een wijziging van de noemer zou er niet alleen op neerkomen dat streven te verruimen, doch ook de regels i.v.m. de berekening van de pensioenen voor gedeeltelijke loopbanen gunstiger doen uitvallen. Een dergelijke wijziging zou er natuurlijk toe leiden dat de financiële economie van het ontwerp wordt gewijzigd en de administratieve herziening zou aanzienlijk toenemen.

In antwoord op een opmerking wijst de Minister erop dat het ontwerp niet bepaalt dat de bijkomende jaren van vóór 1955 bijkomende jaren zijn, maar wel dat die bijkomende jaren, ingevolge een juridische fictie, op dezelfde gronden in aanmerking komen als de jaren vóór 1955, m.a.w. dat ze worden geacht jaren te zijn waarin gewoonlijk een hofdzakelijk arbeid is verricht en die in aanmerking komen op grond van het forfaitair loon dat van toepassing is voor de jaren van de loopbaan vóór 1955.

#### *Aantal rechthebbenden.*

Volgens de uitslagen van de steekproef en van de statistische bewerkingen die gemaakt werden met het oog op de raming van de financiële weerslag van het ontwerp, mag het aantal van de eventuele rechthebbenden worden geraamd op ongeveer :

7 400 in 1972;  
7 800 in 1973;  
8 500 in 1974;  
11 000 in 1975;  
13 400 in 1976.

#### *Bijkomend pensioen om reden van arbeid verricht na de normale pensioenleeftijd.*

Artikel 2 van het ontwerp brengt geen verandering in de bepalingen betreffende de toekenning van een bijkomend pensioen wegens arbeid verricht als werknemer na de normale pensioenleeftijd.

Il s'agit tout d'abord du souci d'éviter les complications administratives qu'entraînerait la revision, cas par cas, d'un grand nombre de dossiers.

Alors que le projet n'entraînera la revision que des seuls cas où la carrière en tant qu'ouvrier mineur au fond des mines de houille a atteint 27, 28 ou 29 années, la modification du dénominateur nécessiterait la revision de toutes les pensions qui ont été calculées en trentièmes, y compris même une partie de celles qui correspondent à une carrière de 30/30, puisqu'il s'agirait, ces 30 années étant ramenées à 27, de sélectionner les 27 années les plus favorables. Le fait que toutes les années antérieures à 1968 ont été prises en compte à des taux forfaitaires pourrait quelque peu simplifier cette tâche, mais ne manquerait pas d'entraîner une autre anomalie : celle de voir une pension nouvelle accordée suite à une cessation prochaine d'activité après 27 ans, être d'un montant plus élevé que la pension accordée naguère à celui qui a réellement effectué trente années.

La formule proposée dans le projet tient aussi compte du souci d'éviter autant que possible de telles anomalies.

Le projet répond intégralement à l'objectif poursuivi qui est d'abaisser les exigences requises en matière de durée de carrière pour l'octroi de la pension complète. Modifier le dénominateur reviendrait à élargir cet objectif en rendant aussi plus favorables les règles de calcul des pensions relatives à des carrières partielles. Une telle modification aboutirait évidemment à modifier l'économie financière du projet et gonflerait considérablement le volume des tâches administratives de revision.

En réponse à une remarque, le Ministre souligne que le projet ne précise pas que les années supplémentaires sont des années antérieures à 1955; il prévoit que ces années supplémentaires sont, par une fiction juridique, prises en considération selon les mêmes modalités que les années antérieures à 1955, c'est-à-dire qu'elles sont censées être des années d'occupation habituelle et en ordre principal, prises en considération sur la base de la rémunération forfaitaire applicable aux années de la carrière antérieure à 1955.

#### *Nombre de bénéficiaires.*

Selon les résultats du sondage et des dépouillements statistiques auxquels il a été procédé pour l'évaluation de l'incidence financière du projet, on peut estimer le nombre de ces bénéficiaires potentiels à environ :

7 400 pour l'année 1972;  
7 800 pour l'année 1973;  
8 500 pour l'année 1974;  
11 000 pour l'année 1975;  
13 400 pour l'année 1976.

#### *Pension supplémentaire en raison d'une occupation postérieure à l'âge normal de la pension.*

L'article 2 du projet ne modifie en rien les dispositions relatives à l'octroi d'une pension supplémentaire en raison d'une occupation exercée en qualité de travailleur salarié après l'âge normal de la pension.

In dit verband dient er te worden aan herinnerd dat :

a) de normale leeftijd waarop het pensioen ingaat, vastgesteld blijft op 55 jaar voor een pensioen dat werd verworven wegens tewerkstelling als ondergronds mijnwerker;

b) het in 45ste berekend bijkomend pensioen kan pas worden verkregen vanaf de leeftijd van 60 jaar, indien het werd verworven wegens tewerkstelling als bovengronds mijnwerker en vanaf de leeftijd van 65 jaar indien het werd verworven wegens tewerkstelling als arbeider of bediende.

In dit laatste geval kan dit bijkomend pensioen vóór die leeftijd worden bekomen met toepassing van de verminderscoëfficiënt wegens vervroegde pensionering.

*Periode van non-activiteit die met een activiteitsperiode gelijkgesteld wordt.*

Verscheidene leden vragen of bepaalde gevolgen van het ontwerp niet beperkt zullen blijven tot de mijnwerkers die thans nog ondergrondse mijnarbeid verrichten, met uitsluiting o.m. van de invaliden.

De Minister verklaart uitdrukkelijk dat het wetsontwerp geen wijziging brengt in de thans ter zake geldende wetgeving.

Zulks betekent dus dat de mijnwerkers die zich voor het ogenblik bevinden in een periode van non-activiteit welke met een activiteitsperiode gelijkgesteld is, — omdat zij van het Fonds voor beroepsziekten een invaliditeits- of een vergoedingspensioen ontvangen of om welke andere reden ook — aanspraak zullen kunnen maken op de voordelen van deze nieuwe bepalingen, ongeacht hun leeftijd, indien zij kunnen bewijzen gedurende minstens 27 jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergrondse mijnarbeid te hebben verricht, met inbegrip van de daarmee gelijkgestelde perioden.

*Weerslag op het overlevingspensioen.*

De weduwen wier overlevingspensioen wordt berekend op grond van een rustpensioen dat is toegekend voor arbeid die gedurende minstens 27 jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk ondergronds in steenkolenmijnen is verricht, zullen de herziening van hun pensioen kunnen verkrijgen.

Die herziening zal amtsshalve door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen worden toegepast, indien op 1 juli 1972 nog geen administratieve beslissing is genomen inzake de rechten van de weduwe en, in de andere gevallen, op verzoek van de belanghebbenden.

*Verkregen rechten.*

Tot besluit van deze diverse beschouwingen inzake de vergelijking van de voorgestelde maatregelen met de huidige wetgeving wijst de Minister erop dat de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen — in de onderstelling dat de betrokkenen er belang bij mochten hebben dat de nieuwe bepalingen niet worden toegepast — ervoor zal waken dat zij hun vroeger statuut blijven behouden.

*Mijnwerkers die gepensioneerd zijn op grond van de wetten van vóór het koninklijk besluit n° 50.*

Ten einde het door het onderhavige wetsvoorstel nagestreefte doel te bereiken, zullen de wetsbepalingen die van toepassing zijn op de vóór 1 januari 1968 ingegane pensioenen, aangepast worden.

Il y a lieu de rappeler à ce sujet que :

a) l'âge normal de prise de cours reste fixé à 55 ans pour une pension acquise en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier mineur du fond;

b) la pension supplémentaire calculée en 45<sup>e</sup> ne peut être obtenue qu'à 60 ans si elle est acquise en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier mineur de la surface et à 65 ans si elle est acquise en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier ou d'employé.

Dans ce dernier cas, cette pension supplémentaire peut être obtenue avant cet âge sous réserve de l'application du coefficient de réduction pour anticipation.

*Période d'inactivité assimilée à une période d'activité.*

Différents membres se sont inquiétés de savoir si certaines incidences du projet n'étaient pas réservées aux seuls ouvriers mineurs encore en activité au fond des mines de houille, à l'exclusion notamment des invalides.

Le Ministre entend préciser clairement que le projet de loi laisse inchangée la législation actuelle applicable en cette matière.

Cela signifie en conséquence que les ouvriers mineurs se trouvant pour l'instant dans une période d'inactivité assimilée à une période d'activité, soit parce qu'ils bénéficient d'une pension d'invalidité ou d'une indemnité servie par le Fonds des maladies professionnelles, soit pour toute autre raison d'ailleurs, pourront obtenir le bénéfice des nouvelles dispositions quel que soit leur âge, s'ils justifient d'au moins 27 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille, y compris les périodes assimilées.

*Incidence sur la pension de survie.*

Les veuves dont la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite établie sur base d'une carrière d'au moins 27 années d'occupation habituelle et en ordre principal au fond des mines de houille pourront obtenir la révision de leur pension.

Cette révision se fera d'office par l'Office national de Pensions pour Travailleurs salariés si les droits de la veuve n'ont pas encore fait l'objet au 1<sup>er</sup> juillet 1972 d'une décision administrative et à la demande des intéressées dans les autres cas.

*Droits acquis.*

Pour conclure ces différentes considérations consacrées aux rapports des dispositions proposées avec la législation actuelle, le Ministre souligne que l'Office national de Pensions pour Travailleurs salariés veillera, dans l'hypothèse théorique où les intéressés auraient intérêt à ne pas se voir appliquer les nouvelles dispositions, à leur conserver leur statut antérieur.

*Mineurs pensionnés selon les lois antérieures à l'arrêté royal n° 50.*

Les dispositions réglementaires applicables aux pensions ayant pris cours avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968, seront adaptées pour atteindre l'objectif poursuivi par le présent projet de loi.

Die aanpassing zal geschieden door een koninklijk besluit, dat uitwerking zal hebben op dezelfde datum als de wet.

De uitgaven die deze aanpassing zal veroorzaken, worden gedekt door een bijzondere subsidie van de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, zoals trouwens bepaald is in artikel 3 van het ontwerp.

#### *Subsidie van de Staat.*

In antwoord op verscheidene vragen licht de Minister eerst de raming toe van de uit de overwogen maatregelen voortvloeiende uitgaven.

Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van het departement van Sociale Voorzorg, de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers heeft de raming verricht. Aan de hand van peilingen en statistische gegevens bepaalde zij het aantal eventuele begunstigten en mijnwerkers die van het invaliditeitspensioen naar het rustpensioen zouden worden overgeheveld. Die overheveling maakte het mogelijk de besparing te ramen die de Staat zou doen op het gebied van het invaliditeitspensioen dat uitsluitend te zijnen laste is. Het Fonds voor beroepsziekten levert geen besparingen op, daar de door die instelling verleende prestaties onder bepaalde voorwaarden met het pensioen mogen worden gecumuleerd.

De prognoses aangaande de overheveling werden door de betrokken partijen besproken en na bepaalde aanpassingen vrijwel algemeen aanvaard.

De Regering besliste de totale last van de in het ontwerp overwogen maatregelen, zoals die in het huidige stadium uit de beschikbare gegevens kan worden opgemaakt, door de Staat te laten dragen. Alleen de opbrengst van de verhoging met 1,5 % van de bijdragen van de ondergrondse mijnwerkers en hun werkgevers komt in mindering op die last.

Dat het aan de Koning wordt opgedragen het bedrag van de subsidie na een eerste tijdvak van vijf jaar vast te stellen, is hoofdzakelijk ingegeven door het streven om rekening te houden met meer recente, door waarneming verkregen gegevens om de latere weerslag van de voorgestelde maatregel te bepalen.

Deze bijzondere subsidie die, zoals de andere in aanmerking genomen factoren eerst tegen indexcijfer 121,19 van de consumptieprijzen was berekend, is om technische redenen tot indexcijfer 114,20 teruggebracht alvorens in het ontwerp te worden opgenomen. Alle bedragen die in het koninklijk besluit n° 50 zijn opgenomen en die, zoals de algemene subsidie van de Staat in het pensioenstelsel voor werknemers aan de schommelingen van het indexcijfer zijn verbonden, zijn immers gekoppeld aan indexcijfer 114,20 overeenkomstig het bepaalde in de wet van 2 augustus 1971.

In het bedrag van de bijzondere subsidie waarin dit ontwerp ten behoeve van het pensioenstelsel voor werknemers voorziet, is de last begrepen die voortvloeit uit de overheveling van een aantal gerechtigden op een invaliditeitspensioen naar de sector van de rustpensioenen. Deze overheveling moet trouwens, bij constante gegevens, de uitgaven voor de invaliditeitspensioenen doen dalen. Met deze vermindering is echter geen rekening gehouden om de bijzondere subsidie vast te stellen. Er kan immers geen onmiddellijke compensatie plaatsvinden, aangezien de voor de invaliditeitspensioenen enerzijds en voor de bij dit ontwerp bepaalde bijzondere subsidie van de Staat anderzijds bestemde kredieten in verschillende begrotingsartikelen zijn opgenomen.

Cette adaptation sera réalisée par arrêté royal et produira ses effets à la même date que la loi.

Les dépenses résultant de cette adaptation seront couvertes par la subvention spéciale versée à l'Office national de pensions pour travailleurs salariés par l'Etat, comme le prévoit d'ailleurs l'article 3 du projet.

#### *Subvention de l'Etat.*

Répondant à diverses questions, le Ministre précise tout d'abord comment l'évaluation financière des mesures envisagées a pu être élaborée.

Un groupe de travail, composé de représentants du département de la Prévoyance sociale, de l'Office national de pensions pour travailleurs salariés et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, a procédé à cette évaluation sur la base de sondages et de dépouillements statistiques représentatifs utilisés pour déterminer le nombre de bénéficiaires potentiels et d'ouvriers mineurs qui glisseraient de la pension d'invalidité vers la pension de retraite. Ce glissement a permis d'apprécier l'économie que réaliserait l'Etat au niveau des pensions d'invalidité qui sont à sa charge exclusive; cette économie n'existe pas au niveau du Fonds des maladies professionnelles puisque les prestations servies par cet organisme peuvent être cumulées, selon certaines conditions, avec la pension.

Les hypothèses choisies pour apprécier ce glissement ont été discutées par les parties concernées et ont finalement recueilli leur assentiment assez général après certaines adaptations.

Le Gouvernement a entendu faire supporter par l'Etat la charge totale des mesures envisagées par le projet, telle qu'elle pouvait être évaluée au stade actuel des données disponibles, et déduction faite uniquement de la recette à provenir du relèvement de 1,5 % des cotisations des ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille et de leurs employeurs.

Le fait de confier au Roi le pouvoir de fixer le montant de la subvention après une première période quinquennale d'application est essentiellement motivé par le souci de permettre qu'il soit tenu compte de données d'observation plus récentes, pour mesurer l'incidence ultérieure de la mesure proposée.

Cette subvention spéciale, calculée d'abord à l'indice 121,19 des prix à la consommation comme les autres éléments utilisés, a été ramenée à l'indice 114,20 pour son inscription dans le projet de loi, pour des raisons techniques. En effet, tous les montants inscrits dans l'arrêté royal n° 50 et liés aux fluctuations de l'indice des prix comme la subvention générale de l'Etat au régime des pensions des travailleurs salariés, sont rattachés à l'indice 114,20 pour satisfaire aux prescriptions de la loi du 2 août 1971.

Le montant de la subvention spéciale prévu par le projet en faveur du régime de pensions des travailleurs salariés inclut la charge résultant du glissement d'un certain nombre de bénéficiaires d'une pension d'invalidité vers le secteur de la retraite. Ce glissement doit entraîner par ailleurs une réduction, à éléments constants, des dépenses enregistrées au niveau des pensions d'invalidité mais il n'a pas été tenu compte de cette réduction pour fixer le montant de ladite subvention spéciale. Il n'est en effet pas possible de procéder par compensation immédiate, étant donné que les crédits budgétaires destinés à couvrir la charge des pensions d'invalidité, d'une part, et la subvention spéciale de l'Etat prévue par le projet, d'autre part, sont inscrits à des articles budgétaires différents.

*Verhoging van de bijdragen.*

De door het ontwerp bepaalde verhoging van de bijdragen ten laste van de ondergrondse mijnwerkers en hun werkgevers is iets waartoe de vorige Regering in beginsel reeds besloten had en waarvan zij de omvang reeds had bepaald; zij vloeit voort uit het verband dat bestaat tussen de verlaging van de leeftijd waarop het pensioen ingaat en een verhoging van het bedrag van de bijdrage; die formule werd reeds toegepast toen onlangs maatregelen werden uitgevaardigd ten voordele van de zeevissers.

De voorgestelde verhoging geldt slechts voor de ondergrondse mijnwerkers en hun werkgevers. Dit houdt in dat de reglementaire bepalingen die gelden voor de bijdragen voor sociale zekerheid van degenen die wegens een arbeidsongeval of een beroepsziekte recht hebben op uitkeringen, zullen worden aangepast, zodat deze verhoging van de bijdragen die uitkeringsgerechtigden niet zal treffen.

Deze verhoging gaf geen aanleiding tot ongunstige reacties van de zijde der vakverenigingen, waarvan de vertegenwoordigers werden betrokken bij het onderzoek naar de financiële weerslag van het ontwerp.

*Vermindering van het aantal vereiste dienstjaren tot 25.*

In verband met een eventueel in de toekomst gespreide vermindering van de vereiste activiteitsduur verwijst de Minister haar wat hij in zijn inleidend betoog heeft verklaard.

Hij meent dat het nodig is in dezen uiterst voorzichtig te werk te gaan. De raming van de financiële weerslag van het ontwerp steunt op een reeks onderstellingen, welke zorgvuldig gewikt en bestudeerd werden.

Zulks neemt evenwel niet weg dat het om onderstellingen gaat welke pas na een vrij lange toepassingsperiode al dan niet bevestigd zullen kunnen worden.

Men moet immers zeer voorzichtig zijn bij de raming van de zich snel ontwikkelende bijkomende begrotingslast die uit de voorgestelde vermindering zal voortvloeien.

De Minister kan vooralsnog geen verbintenis aangaan omtrent de datum van dit nieuwe onderzoek. Niettemin moet worden aangenomen dat een vrij lange toepassingsperiode noodzakelijk is wil men over betrouwbare inlichtingen beschikken die rekening houden met een genoegzaam gespreide weerslag. Zonder een formele verbintenis terzake te willen aangaan, meent de Minister dat men ten minste tot eind 1973 zal moeten wachten om te kunnen beschikken over de vergelijkingspunten die het niet alleen zullen mogelijk maken, na te gaan of het bedrag van de bijkomende last behoorlijk geraamd werd, maar die ook zullen uitwijzen of de voorgestelde vermindering met de sociale werkelijkheid strookt.

*Verbod om een rustpensioen met een invaliditeitspensioen te cumuleren.*

Aandacht wordt gevraagd voor mijnwerkers uit de Oostkantons die wegens oorlogsomstandigheden onder Duitse en Belgische stelsels van sociale zekerheid ressorteren.

Praktisch gaat het bijna altijd om invaliditeitspensioenen die voor 4/30<sup>en</sup> naar Duits en voor 26/30<sup>en</sup> naar Belgisch recht worden uitgekeerd.

Bij het berekenen van de pensioengerechtigde leeftijd wordt het invaliditeitspensioen in België in een rustpensioen omgezet.

Wegens het geldende cumulatieverbod wordt het pensioen naar Belgisch recht geweigerd indien het Duitse invaliditeitspensioen verder genoten wordt. Kan voor die gevallen het verbod niet worden opgeheven?

*Augmentation des cotisations.*

L'augmentation des cotisations prévue par le projet à l'égard des ouvriers mineurs du fond et de leurs employeurs, dont le principe et l'importance avaient déjà été décidés par le Gouvernement précédent, consacre la liaison entre la réduction de l'âge de prise de cours de la pension et un relèvement du taux des cotisations, formule déjà utilisée lors des mesures prises en faveur des marins pêcheurs.

Le relèvement proposé ne concerne que les ouvriers mineurs occupés au fond des mines de houille et leurs employeurs. Cela implique que les dispositions réglementaires, applicables au paiement des cotisations de sécurité sociale dues par les bénéficiaires d'indemnités payées en réparation des dommages résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, seront adaptées pour que ces allocataires sociaux ne soient pas frappés par ce relèvement des taux.

Ce relèvement n'a pas fait l'objet de réactions défavorables de la part des organisations syndicales dont les représentants ont été associés aux travaux de mise au point des incidences financières du projet.

*Réduction à 25 ans de services du nombre d'années requis.*

Au sujet de l'éventualité d'une programmation dans le temps orientée vers une réduction plus importante de la durée des services concernés, le Ministre renvoie à son exposé introductif.

Il estime indispensable d'être très prudent en cette matière. L'élaboration des incidences financières du projet a été conduite à partir d'un faisceau d'hypothèses soigneusement pesées et discutées.

Il n'en reste pas moins qu'elles restent des hypothèses que seule l'expérience tirée d'une période d'application assez longue permettra de confirmer ou d'infirmer.

Il faut en effet être très prudent si l'on examine les perspectives rapidement croissantes de la charge budgétaire supplémentaire qu'entraîne la réduction proposée.

Le Ministre ne peut s'engager à fixer dès à présent une échéance pour ce nouvel examen. Toutefois, il faut considérer qu'une période d'application assez longue est nécessaire pour disposer d'informations valables parce que présentant un impact suffisamment étalé. Sans vouloir prendre d'engagement formel à ce sujet, il lui paraît qu'il faudra attendre au moins jusqu'à la fin de l'année 1973 pour disposer de cet outil de comparaison qui permettra d'apprécier, non seulement la valeur des évaluations de la charge supplémentaire, mais aussi si le volume de la réduction envisagée correspond à la réalité sociale.

*Interdiction de cumuler une pension de retraite avec une pension d'invalidité.*

L'attention a été attirée sur les ouvriers mineurs des cantons de l'Est qui, en raison des circonstances de la guerre, relèvent des régimes de sécurité sociale allemand et belge.

Pratiquement, il s'agit presque toujours de pensions d'invalidité, liquidées pour 4/30<sup>mes</sup> selon le droit allemand et pour 26/30<sup>mes</sup> selon le droit belge.

A l'âge de prise de cours de la pension, la pension d'invalidité est transformée, en Belgique, en pension de retraite.

En vertu de l'interdiction du cumul, la pension de droit belge est refusée si le bénéficiaire continue à percevoir la pension d'invalidité de droit allemand. L'interdiction ne pourrait-elle être levée pour ces cas?

De Minister antwoordt dat de Rijksdienst voor Werknemerspensiões de buitenlandse invaliditeitsrenten of -pensiões voortaan zal beschouwen als een voordeel van dezelfde aard als het Belgisch rustpensioen. Hieruit volgt dat met name de door Duitsland toegekende invaliditeitspensiões geen belemmering meer zullen zijn voor het ingaan van het Belgisch rustpensioen.

### 3. Bespreking van de artikelen.

#### Artikel 1.

Een lid vraagt of de mijnwerkers na 27 jaar tewerkstelling verplicht zullen zijn hun rustpensioen te nemen. De Minister antwoordt dat het enkel om een mogelijkheid en geenszins om een verplichting gaat.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 2.

Op dit artikel werd door de heer Olaerts een amendement ingediend (*Stuk* n° 241/3) dat ertoe strekt een preciesere definitie te geven van het begrip « tewerkstelling ». De auteur wenst met de duur van de tewerkstelling gelijk te stellen : 1) de militieplicht vervuld door tewerkstelling in de ondergrond van de steenkoolmijnen; 2) de tewerkstelling van Belgische gevangenen gedurende hun gevangenschap; 3) de tewerkstelling van krijgsgevangenen gedurende hun krijgsgevangenschap.

De bekommernis, vervat in punt 3, wordt gedeeld door een ander commissielid daar voor vele Duitse krijgsgevangenen, die in onze mijnen werden tewerkgesteld, de periode, waarin zij in gevangenschap werkten, niet in de vereiste 27 jaar is begrepen.

De Minister herinnert eraan dat de tijdvakken, die met activiteitstijdvakken worden gelijkgesteld, bij koninklijk besluit worden bepaald. Nu al bepaalt de reglementering dat met activiteitsperiodes in de ondergrondse steenkoolmijnen worden gelijkgesteld de periodes gedekt door een statuut van nationale erkentelijkheid. Derhalve stelt de Minister voor de in het amendement voorgestelde uitbreiding voor advies aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensiões voor te leggen.

Nadat de Minister de verzekering heeft gegeven dat het advies van het evengenoemd beheerscomité onverwijld zal worden gevraagd en dat het resultaat ervan aan de Commissie zal worden medegedeeld, zo mogelijk vóór 1 juli, wordt het amendement ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

#### Art. 3.

Bij wijze van amendement stelt de heer Verhaegen voor, dit artikel derwijze aan te vullen (*Stuk* n° 241/2) dat aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om de bijzondere toelage te wijzigen. De Minister acht dit amendement nutteloos en verklaart dat de voorgestelde wijziging zelfs zou kunnen leiden tot het opnieuw in discussie brengen van het bedrag van de bijzondere toelage, waarin het ontwerp voor de eerste vijf jaar voorziet; dat amendement vermindert de garantie voor een verzekerde financiering, welke het ontwerp voor de algemene pensioenregeling bevat.

Een lid kant zich eveneens tegen de voorgestelde wijziging omdat men gemakkelijk een inkrimping van de toegelaten kredieten zou kunnen rechtvaardigen.

Het amendement wordt door de auteur ervan uitgetrokken. Artikel 3 wordt vervolgens eenparig aangenomen.

#### Art. 4 en 5.

Beide artikelen worden zonder bespreking eenparig aangenomen.

Le Ministre répond que l'Office national de pensions pour travailleurs salariés considérera désormais la rente ou pension d'invalidité étrangère comme un avantage de même nature que la pension de retraite belge. Il en résulte que les pensions d'invalidité servies par l'Allemagne notamment ne feront plus obstacle à la prise de cours de la pension de retraite belge.

### 3. Discussion des articles.

#### Article 1.

Un membre demande si les ouvriers mineurs seront, après 27 ans d'occupation, obligés de prendre leur retraite. Le Ministre répond qu'il s'agit uniquement d'une possibilité et nullement d'une obligation.

L'article est adopté à l'unanimité.

#### Art. 2.

Un amendement à cet article a été présenté par M. Olaerts (*Doc* n° 241/3). Il tend à donner une définition plus précise de la notion « d'occupation ». L'auteur désire assimiler à la durée de l'occupation : 1) l'obligation de milice, remplie par une occupation au fond des mines de houille, 2) l'occupation des prisonniers belges pendant leur captivité, 3) l'occupation des prisonniers de guerre pendant leur captivité.

La préoccupation qui fait l'objet du point 3, est partagée par un membre de la commission, étant donné que, pour de nombreux prisonniers de guerre allemands occupés dans nos mines, la période au cours de laquelle ils ont travaillé en captivité n'est pas comprise dans les 27 années requises.

Le Ministre rappelle que c'est par voie d'arrêté royal que sont définies les périodes pouvant être assimilées à des périodes d'activité. Dès à présent, la réglementation prévoit que sont assimilées à des périodes d'activité au fond des mines de houille, les périodes couvertes par un statut de reconnaissance nationale. Le Ministre propose dès lors de soumettre à l'avis du Comité de gestion de l'Office national de pensions pour travailleurs salariés les extensions proposées par l'amendement. L'amendement est retiré après que le Ministre ait donné l'assurance que l'avis dudit comité de gestion serait demandé sans tarder et que cet avis serait porté à la connaissance de la commission, si possible avant le 1<sup>er</sup> juillet.

L'article est adopté à l'unanimité, sans modification.

#### Art. 3.

Dans un amendement qui complète cet article (*Doc.* n° 241/2), M. Verhaegen souhaite conférer au Roi le pouvoir de modifier la subvention spéciale. Le Ministre estime que cet amendement est inutile et déclare même que cette modification pourrait aboutir à ce que soit remis en question le montant de la subvention spéciale prévu par le projet pour les cinq premières années. Cet amendement diminue la garantie apportée par le projet de loi au régime général des pensions, d'un financement assuré.

Un membre s'oppose également à la modification proposée parce que l'on pourrait justifier aisément une réduction des crédits autorisés.

L'amendement est retiré par son auteur. L'article 3 est ensuite adopté à l'unanimité.

#### Art. 4 et 5.

Ces deux articles sont adoptés à l'unanimité, sans discussion.

## Art. 6.

Bij wijze van amendement (*Stuk* n° 241/3) stelt de heer Olaerts voor de Koning te machtigen om, binnen het jaar en het daaropvolgende jaar, de wet te wijzigen ten einde het vereiste aantal jaren tewerkstelling tot 26 en vervolgens tot 25 jaar te verminderen.

De Minister is van oordeel dat men zich aan het ontwerp moet houden en de commissie verwerpt het amendement met 14 stemmen tegen 1.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eveneens eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

O. DE MEY.

*De Voorzitter,*

## Art. 6.

M. Olaerts a, par voie d'amendement (*Doc.* n° 241/3), proposé d'autoriser le Roi à modifier la loi dans l'année et dans l'année suivante en vue de ramener le nombre requis d'années d'occupation à 26 ans et, ensuite, à 25 ans.

Le Ministre estime qu'il faut s'en tenir au projet et la commission repousse l'amendement par 14 voix contre 1.

L'article est adopté à l'unanimité.

Le projet de loi, dans son ensemble, est également adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

P. DE PAEPE.

---